



PHILIPS

HR3651, HR3652,
HR3653, HR3655,
HR3656, HR3657,
HR3658, HR3663,
HR3664

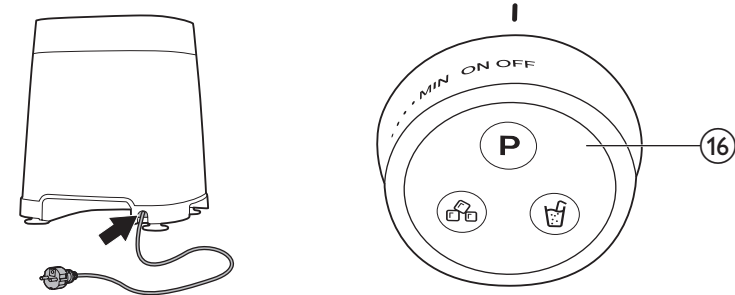
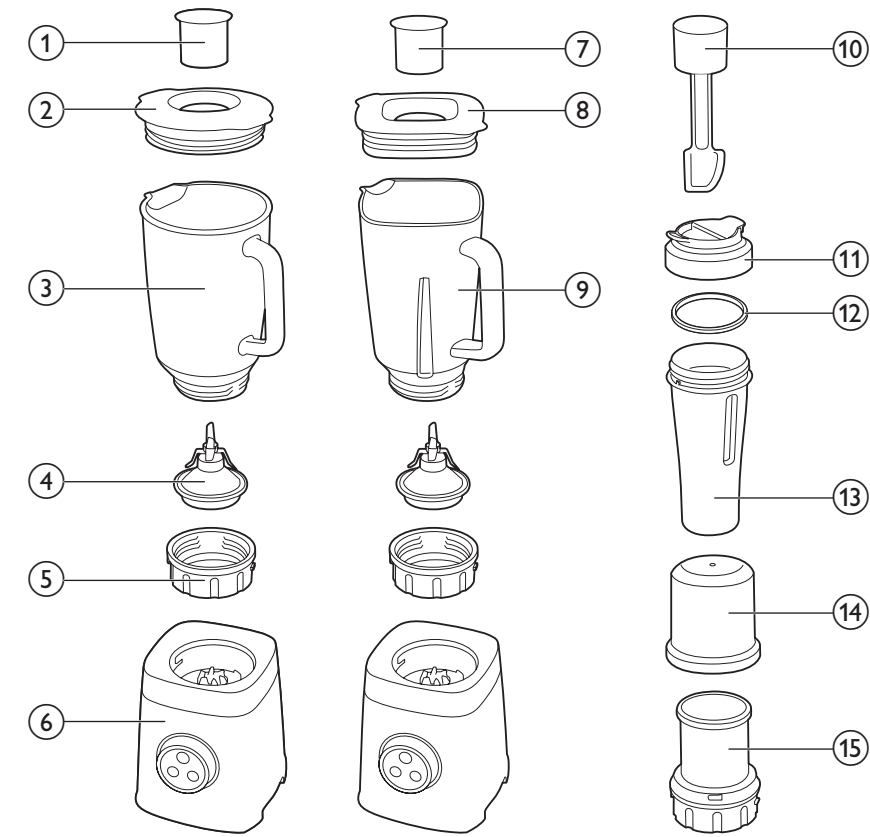


EN	User manual	7
PL	Instrukcja obsługi	13
RU	Руководство пользователя	19
HR	Korisnički priručnik	25
CS	Příručka pro uživatele	31
ET	Kasutusjuhend	37
HU	Felhasználói kézikönyv	43
LV	Lietotāja rokasgrāmata	49
LT	Vartotojo vadovas	55

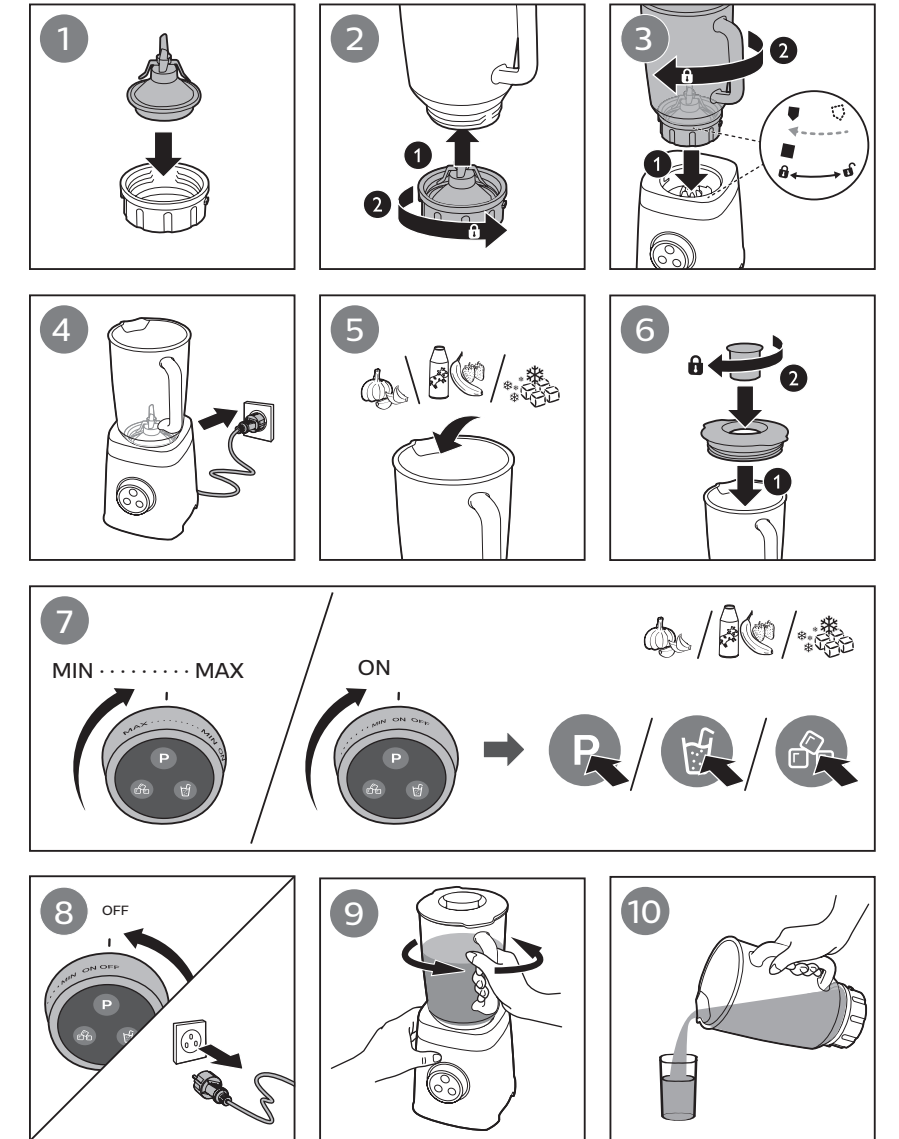
KK	Пайдаланушы нұсқаулығы	61
RO	Manual de utilizare	67
SR	Korisnički priručnik	73
SK	Příručka uživatela	79
SL	Uporabniški priročnik	85
UK	Посібник користувача	91
BG	Ръководство за потребителя	97
BS	Korisnički priručnik	103



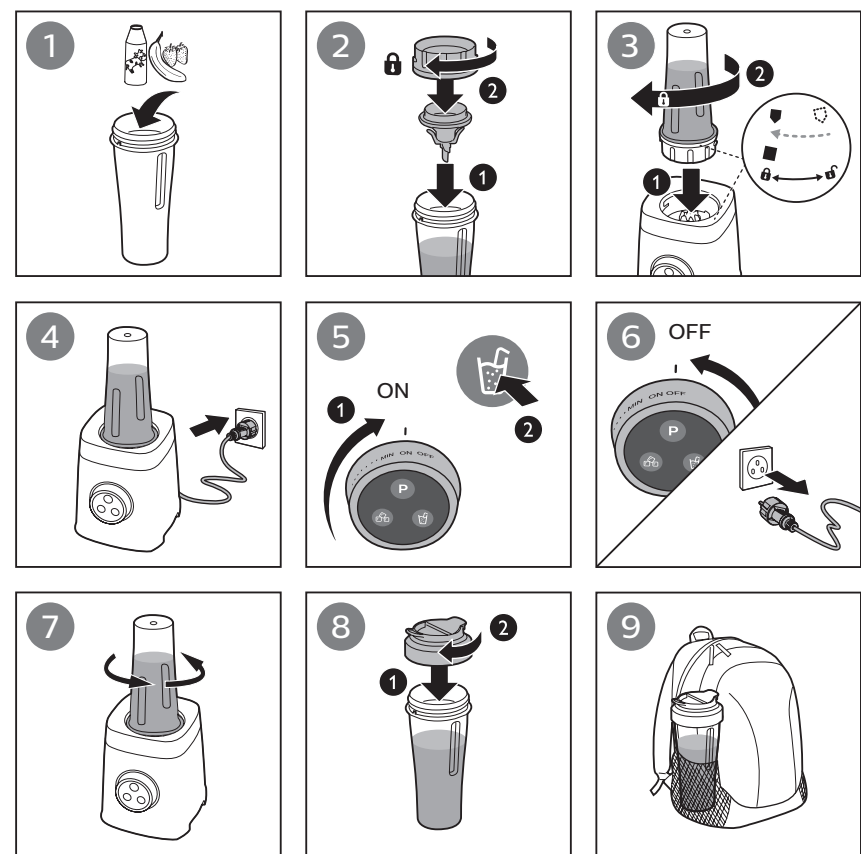
1



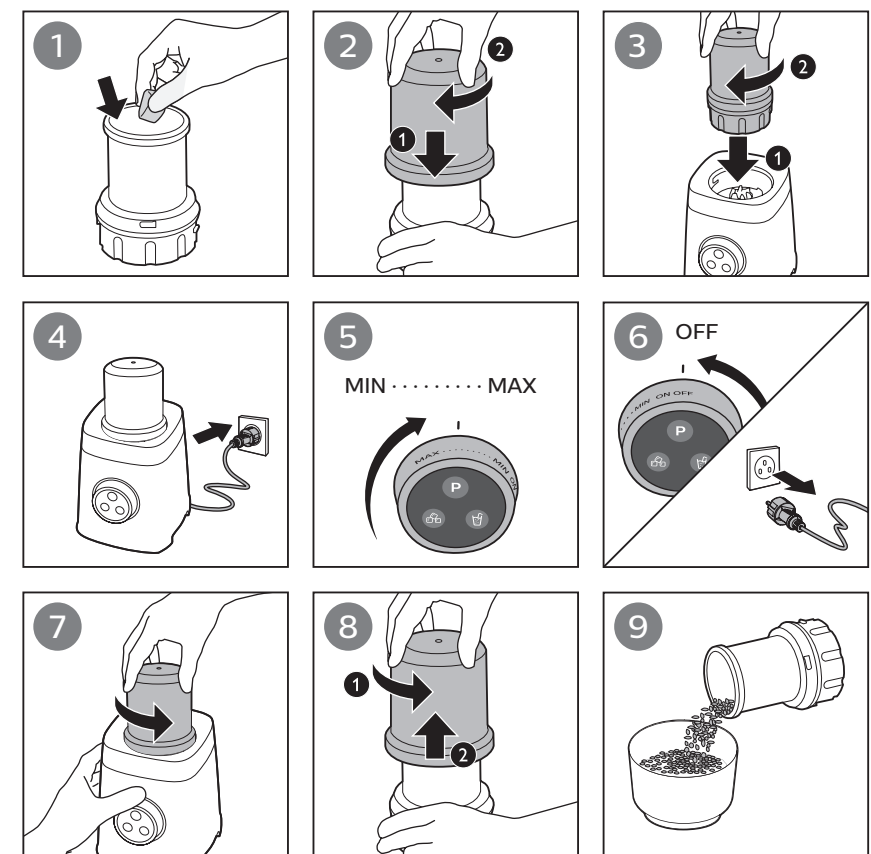
2



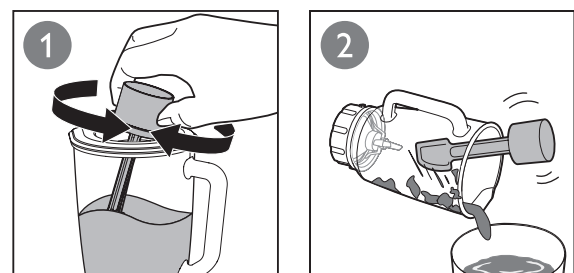
3



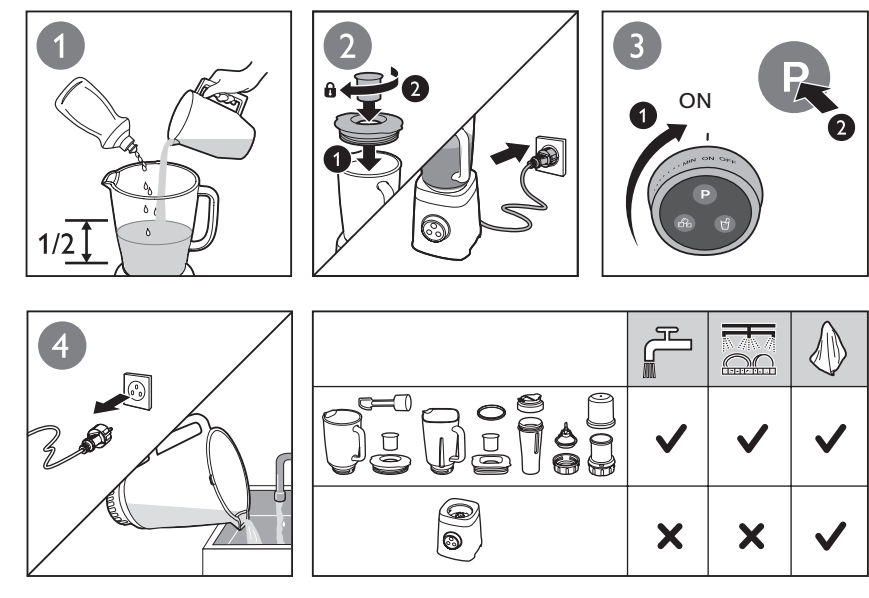
5



4



6



HR3651		✓				✓
HR3652	✓					✓
HR3653			✓			✓
HR3655	✓			✓ (x2)		✓
HR3656	✓				✓	✓
HR3657	✓		✓			✓
HR3658	✓			✓	✓	✓
HR3662			✓	✓ (x2)		✓
HR3663			✓			✓
HR3664			✓	✓		✓

7

		Kg (MAX)			
		2000 ml	1800 ml		60 sec
		2000 ml	1800 ml	MAX	60 sec
		2000 ml	1800 ml	MAX	35-45 sec
		1250 ml	1250 ml	MAX	35-45 sec
		2000 ml	1800 ml	MAX	35-45 sec
		8 x	8 x		60 sec
		200 g		MAX	1 min
		200 ml		MAX	1 min
		200 g	300 ml	MAX	1 min
		200 g	250 ml	MAX	1 min
		6 x			60 sec
			80 g		MAX
		50 g		MAX	30 sec
		50 g		MAX	5-6 sec
		70 g		MAX	30 sec

1 Важлива інформація

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

Попередження

- Не торкайтеся гострих ножів, коли пристрій під'єднано до мережі. Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як чистити їх, витягніть штекер із розетки. Будьте обережні під час роботи з гострими ножами, спорожнення чаші, а також під час чищення.
- Вимикайте і від'єднуйте пристрій від мережі перед тим як:
 - знімати його з підставки, замінити приладдя чи наблизитися до частин, які рухаються під час використання;
 - збирати, розбирати або чистити його;
 - залишати його без нагляду.
- Не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер або шнур живлення пошкоджено або на них видно тріщини. Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Перед тим як використовувати пристрій, перевірте, чи ріжучий блок надійно зафіксовано і чи кришку належним чином встановлено на глек блендера.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Цим пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.

- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Будьте обережні, коли наливаєте гарячу рідину в блендер, оскільки внаслідок раптового випаровування вона виходить з пристрою.
- Ніколи не встановлюйте глек блендера, млинок або кухоль на платформу двигуна і не знімайте їх, коли увімкнено живлення.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Перед використанням пристрою прочитайте про процедуру чищення в Посібнику користувача.
- Не вмикайте блендер без продуктів на довше, ніж 30 секунд. Це може призвести до перегрівання.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не наповнюйте глек блендера вище максимальної позначки.
- Не перевищуйте максимальну кількість продуктів та тривалість переробки, вказані у відповідній таблиці.
- Якщо їжа прилипає до глека блендера, вимкніть пристрій і від'єднайте його від розетки. Потім лопаткою видаліть продукти зі стінок.
- Ніколи не наповнюйте глек блендера продуктами, температура яких перевищує 80°C.
- Рівень шуму: Lc = 92 дБ (A).

Увага!

- Для запобігання небезпеці внаслідок ненавмисного перезапуску термовимикача, ніколи не під'єднуйте цей пристрій через зовнішній перемикаючий пристрій, наприклад, таймер, чи до контуру, який часто вмикається комунальними службами.

Блендер

Попередження

- Ніколи не вставляйте у глек блендера пальці та інші предмети, коли пристрій працює.

Увага!

- Для запобігання витіканню не наливайте рідини більше максимальної ємності чаші блендера. Обробляючи гарячу рідину чи продукти, що утворюють піну, не наливайте у чашу блендера більше 1,5 л.
- Не залишайте пристрій увімкненим довше, ніж на 3 хвилини за раз. Перед тим як продовжити роботу, дайте пристрою охолонути до кімнатної температури.
- Перед тим, як увімкнути пристрій, завжди перевіряйте, чи глек накритий кришкою належним чином і чи мірна чашка правильно встановлена у кришці.
- Не використовуйте скляний глек одразу після виймання його з посудомийної машини чи холодильника. Перед використанням дайте йому постояти за кімнатної температури щонайменше протягом 5 хвилин.

Вбудована система запобіжного блокування

Ця функція дозволяє вмикати пристрій лише тоді, коли глек блендера, млинок або кухоль встановлено на блок двигуна належним чином. Якщо глек блендера або кухоль встановлено правильно, вбудована система запобіжного блокування розблокується.

Функція безпеки

Цей блендер оснащено функцією безпеки, яка захищає пристрій від перенавантаження. У разі перевантаження блендер автоматично увімкне функцію захисту і зупинить роботу, а на панелі керування засвітиться символ перевантаження . Якщо це трапиться, встановіть поворотну ручку в положення **OFF** (Вимк.), від'єднайте пристрій від електромережі і дайте йому охолонути впродовж 15 хвилин. Перш ніж знову використовувати пристрій, вийміть наявні в ньому продукти і помийте глек блендера.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.




Переробка

Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).



Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

2 Огляд (мал. 1)

- ① Мірна чашка скляного глека (лише моделі HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)
- ② Кришка скляного глека (лише моделі HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)
- ③ Скляний глек блендера (лише моделі HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)
- ④ Ріжучий блок
- ⑤ Комір
- ⑥ Блок двигуна
- ⑦ Мірна чашка пластикового глека (лише моделі HR3651/HR3653/HR3663/HR3664)
- ⑧ Кришка пластикового глека (лише моделі HR3651/HR3653/HR3663/HR3664)
- ⑨ Пластиковий глек блендера (лише моделі HR3651/HR3653/HR3663/HR3664)
- ⑩ Лопатка
- ⑪ Кришка кухля (лише моделі HR3655/HR3658/HR3664)
- ⑫ Ущільнююче кільце кухля (лише HR3655/HR3658/HR3662/HR3664)
- ⑬ Кухоль (лише моделі HR3655/HR3658/HR3664)
- ⑭ Кришка глека млинка (лише моделі HR3656/HR3658)
- ⑮ Глек млинка (лише моделі HR3656/HR3658)
- ⑯ Поворотна ручка і кнопки програм:
 - MIN/MAX/ON: увімкнення блендера і вибір швидкості змішування.
 - OFF: вимкнення блендера.
 - : приготування смузі.
 - : подрібнення льоду.
 - : швидке змішування і зручне чищення.

3 Перед першим використанням

Перед першим використанням пристрою та приладдя добре почистіть деталі, які контактуватимуть із їжею. (мал. 6)

Поріжте продукти на шматочки розміром приблизно 2 x 2 x 2 см.

Зазначена вище максимальна кількість є орієнтовною. Більше рецептів можна переглянути на веб-сайті www.kitchen.philips.com.

Примітка

- Якщо потрібно приготувати кілька порцій, дайте пристрою охолонути до кімнатної температури після обробки кожної порції.

4 Важливі примітки

Якщо відчуєте різкий запах або дим, зупиніть і від'єднайте пристрій від мережі. Дайте пристрою охолонути протягом 15 хвилин.

Не додавайте надто багато продуктів. Інакше суміш продуктів стане надто густою або важкою для обробки.

Щоб уникнути перевантаження пристрою, можна

- додати більше рідких продуктів
- обробляти кількома малими порціями
- використовувати вище налаштування швидкості

5 Система захисту

Блендер має систему захисту. Коли блендер працюватиме довше 3 хвилин за раз, вона автоматично зупинить обробку. Якщо Ви не завершили обробку продуктів за 3 хвилини, вимкніть пристрій і дайте йому охолонути до кімнатної температури. Ніколи не використовуйте пристрій довше 3 хвилин поспіль.

Встановлюючи глек блендера, спершу перевірте, чи поворотний регулятор встановлено в положення OFF (Вимк.).

Не намагайтеся обробляти дуже густі продукти, наприклад, тісто для хліба або картопляне пюре.

6 Використання блендера

Використання глека блендера (мал. 2)

Для швидкої обробки продуктів (наприклад, часнику) натисніть та утримуйте кнопку **P**.

Щоб приготувати смузі, натисніть кнопку **SM**.
Щоб зупинити, натисніть вибрану програму знову або поверніть регулятор у положення OFF.

Щоб подрібнити лід, натисніть кнопку **ICE**.
Щоб зупинити, натисніть вибрану програму знову або поверніть регулятор у положення OFF.

Примітка

- Через 1 хвилину блендер автоматично припинить роботу.
- Не змішуйте сухі продукти (наприклад, зерна перцю або зірчастий аніс).

Використання глека (мал. 3)

Готуйте смузі або коктейлі безпосередньо у кухлі. Зніміть ріжучий блок і встановіть кришку кухля. Потім можна зняти кухоль і подавати напій безпосередньо з нього.

Примітка

- Для запобігання розливанню у жодному разі не наповнюйте кухоль вище максимальної позначки.
- Ніколи не наповнюйте кухоль безалкогольними напоями, щоб рідина не виліталася.

Використання лопатки (мал. 4)

Коли блендер увімкнено, для кращої однорідності та консистенції скористайтеся лопаткою.

Коли блендер вимкнено, за допомогою лопатки видаліть продукти, що прилипли до стінок глека.

Використання млинка (мал. 5)

Млинок можна використовувати для подрібнення таких продуктів, як кавові зерна, перець, насіння сезаму, рис, пшениця, свіжий кокос, горіхи (без шкаралупи), сухі соєві боби, сушений горох, сир, сухарі тощо.

Примітка

- Млинок не придатний для роботи із занадто твердими продуктами, наприклад, мускатними горіхами та кубиками льоду.
- Не використовуйте млинок для обробки таких рідин, як фруктові соки.
- Не обробляйте у глеку млинка продукти, якщо їх більше позначки **MAX**.
- Ніколи не заповнюйте млинок гарячими продуктами.
- Ви можете замовити млинок (HR3650) у дилера Philips або в сервісному центрі Philips як додаткове приладдя.
- Щоб уникнути надмірної обробки продуктів, дотримуйтеся рекомендованої кількості та часу обробки. Це особливо стосується таких продуктів, як горіхи, які можуть зробитися грудкуватими від надмірної обробки.

7 Чищення (мал. 6)



Увага!

- Перед тим як чистити пристрій, від'єднайте його від електромережі.
- Леза гострі. Будьте обережні під час чищення ріжучого блока.
- Слідкуйте, щоб леза ножів не торкалися твердих предметів. Інакше вони можуть затупитися.


Блок двигуна почистіть вологою ганчіркою. Інші частини мийте гарячою водою (< 60 °C) із м'яким засобом або в посудомийній машині.

Легке чищення

Виконайте дії на мал. 6.



Примітка

- Обов'язково натискайте й утримуйте кнопку  кілька разів.

Інгредієнти:	Процедура:
800 г картопляного пюре	1. Покладіть картопляне пюре та суміш трав'яних приправ у чашу.
2 столові ложки суміші трав'яних приправ (наприклад, чебрецю, зелені петрушки або розмарину)	2. Змішуйте продукти протягом 8 секунд за максимальної швидкості.

8 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти на гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips. Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років.